

Fausto. Polonia en el Festival de otoño 2006. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 20:12 - Actualizado Sábado, 24 de Abril de 2010 14:51



FAUST

de GOETHE

por la Compañía TEATR NOWY (POZNAŃ)

[2006-11-12]

otoño

El Teatr Nowy – creado en Poznań (Polonia) en 1923 -, cuenta desde 1979

FAUST

de

GOETHE

por la

Compañía TEATR NOWY (POZNAŃ)

Fausto. Polonia en el Festival de otoño 2006. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 20:12 - Actualizado Sábado, 24 de Abril de 2010 14:51



Janusz Wisniewski,

Witold Debicki,

DIRECTOR Y ACTORES DE FAUST FOTO BASE : MARTA SŁAWSKA-PUCHŁASKA

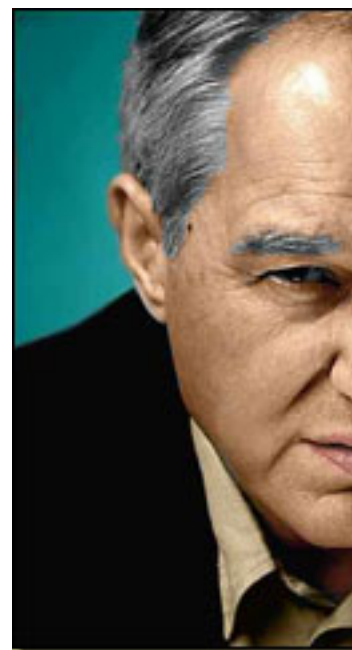
■ El **Teatr Nowy** – creado en Poznań (Polonia) en 1923 -, cuenta desde 1979 con **Janusz Wisniewski** – director de este montaje de *Faust* de **Johann Wolfgang von Goethe**

– quien, a partir de 2003, es también director general y director artístico.

El *Faust* de **Wisnieski** llega al teatro Español en el Festival de Otoño de 2006 y de él **Mario Gas** – director del Teatro Español y anfitrión – comenta:

- **Janusz** nos da una espléndida visión del **Fausto** de **Goethe**. Es de agradecer su colaboración en este Festival y en el tiempo venidero esperamos seguir colaborando.

Por su parte **Janusz** ha agradecido la invitación y ha querido ante todo señalar que:



JANUSZ WISNIESKI

- Nuestro teatro no es un excelente teatro de España, y el teatro de España no es un excelente teatro de España.

Una de las incógnitas es por qué no se ha presentado con sobretítulos, una vez que el idioma polaco no es consumo del público medio:

- El espectáculo

– advierte

Janusz

–



MARIUSZ PUCHALSKI (FAUSTO)
FOTO: MARTA SŁAWSKA-PUCHŁASKA

Ariel Goldenberg – director del Festival de otoño – recuerda el *Fausto* de **Peter Stein**, para la **Exposición Universal EXPO 2000** en **Hannover**, el cual:

- Duraba 21 horas. 7 horas la primera parte y 14 horas la segunda.

EL TIEMPO DE FAUSTO
PETER STEIN Y JANUSZ WISNIESKI

Peter Stein ofrecía las dos partes – en forma íntegra con sus 12.110 versos, incluido el prólogo en el cielo - del

Fausto

. La primera parte –

Fausto

joven

- estaba interpretada por

Christian Nickel

(31 años) y la segunda –

Fausto viejo

– por

Bruno Ganz

(59 años). Cinco semanas antes del estreno

Bruno Ganz

, se cayó por la escalera y se fracturó el metacarpo y se rompió la cadera.

Christian Nickel

, tuvo también que seguir en la segunda parte como

Fausto Viejo

.

- Yo lo ví - afirma **Janusz** - y tuve la impresión de que se jugaba con el tiempo real. Hay directores que juegan así con el tiempo y es algo maravilloso. Pero es estirar demasiado de la cuerda y nos lleva a otra dimensión diferente.

El mismo **Peter Stein** llamó a este montaje *La maratón del Fausto*

,

para subrayar la resistencia de actores y público. Comenzó un sábado a las tres de la tarde y terminó el domingo a las once de la noche. Los actores llegaron a 33, el público lo formaron unas 500 personas y el presupuesto a 2.500 millones de pesetas.

Mefistófeles, el diablo, fue interpretado por varios actores, sobre todo dos:

Robert Hunger-Bühler

(suizo), y

Johann Adam Oest

. Bühler fue el

Mefistófeles

mordaz que caracteriza la simpática figura del mal en la obra de

Goethe

.

Los continuos cambios escenográficos se resolvieron trasladando al público a través de dos grandes escenarios y otros intermedios. De este modo el público formaba parte del propio espectáculo. De este modo el estudio de Fausto, el desfile de carnaval, el aquelarre de Walpurgis etc. desfilaba ante el público.

Precediendo este peculiar espectáculo de **Stein** y su generosidad del tiempo la pregunta que **Ja**

nusz

se hizo fue:

¿Para qué condensar el Fausto en 1 hora y veinte minutos?

□



- Para mí esas pocas horas negativas que se están haciendo en los años...

MIROSLAW KROPIEL
MARIUSZ PUCHALSKI
FOTO: MARTA SŁAWSKA-PUCHŁASKA

MUERTE/RESURRECCIÓN DE CRISTO PARA EL FAUSTO

El centrar la historia de *Fausto* en el tracto de tiempo de la muerte y resurrección de

Cristo

surge según

Janusz

...

- En el **Fausto** de **Goethe**



FOTO: MARTA SŁAWSKA-PUCH

UN ESPECTÁCULO CON ROSTROS DE CORTE EXPRESIONISTA.

En los actores se recurre a un maquillaje espeso y de corte expresionista. El acudir a esta estética es, casi, una marca de fábrica de **Janusz**, una de cuyas habilidades es ser pintor y caricaturista, como el cineasta **Fellini**.

- Es cierto que recurro al expresionismo. Me gusta decidir de qué sexo es cada persona. Qué cara tiene, el color de la piel. Me gusta tocar cada cosa. Es como si contornease o dibujase los personajes. Yo primero hago los dibujos de mis personajes y luego los paso a escena en los actores.

El recurso al expresionismo en el teatro polaco es frecuente, tanto en los contenidos como en la estética. **Janusz** traza las dos grandes líneas del teatro polaco a lo largo de los años.

FOTO: MARTA SŁAWSKA-P

- En el teatro polaco hay dos tradiciones: el teatr

El **Teatro Nowy**, dentro de su repertorio anual incluye siempre una comedia al año.

JANUSZ EL SEGUNDO FAUSTO DE

Este *Fausto* se creó en el 2005

para el **Festival de Edimburgo Fringe**

en su 25 aniversario. Con anterioridad ya había presentado otro

Fausto

(1999) en Dusseldorf.

- Era diferente – precisa **Janusz** – No se puede comparar. Cuando me invitaron a Dusseldorf, fue para mí una gran sorpresa. El que los alemanes pidieran a los polacos preparar un

Fausto

, tan importante en la literatura alemana, es como si me invitais a que prepare

La vida es Sueño

de

Calderón

. No se entiende por qué se pide a un polaco, algo tan español.

En 1987 en el **Festival de Teatro de Madrid** – el 12 de marzo – el **Stary Teatr** de Cracovia venía con *Una Vida es Sueño* en versión, a la que llamaba imitación - de **Jaroslav M. Rymkiewicz** con dirección de **Stanislaw Radwam**. El **Teatr Nowy** también tiene en cartel ahora una *Vida es sueño*, que no es de **Janusz**

pero del que...

- Estoy muy orgulloso, porque está muy bien hecho.

La petición de Dusseldorf, la explica **Janusz**

:

- Sabían que **Fausto** era pintor y me pidieron



FOTO: MARTA SŁAW

**HACE MÁS 20 AÑOS
JANUSZ YA PISÓ
ESPAÑA
CON UNA PROFECÍA**

No es la primera vez que **Janusz** pisa España. Hace 20 años con motivo del Festival de Europa vino con un espectáculo:

- Era un espectáculo que ha terminado siendo profético. Se titulaba **The End of Europa**. Hace más de 20 (1983) años decía que la forma de Europa estaba llegando a su fin, y así ha sido. Predecía una gran revolución y un cambio de valores. Teníamos un sentimiento de cambio y, en efecto, todo cambió.

Con respecto a este *Fausto* no ha habido cambios desde su estreno.
Janusz

se despide con una esperanza.

- Me dará una alegría el ver a la prensa entre el público durante el espectáculo.



Más infor

■
[POLONIA en el FESTIVAL DE OTOÑO - Informaci](#)
[n General](#) »»

■
[Faust - Cr](#)
[tica Teatro](#) »»

■
[POLONIA en el FESTIVAL DE OTOÑO de 2006 - Informaci](#)
[n General](#) »»

■
[POLONIA en el FESTIVAL DE OTOÑO de 2006 -](#)

Información General »»

La Vida es Sueño - Crítica Teatro »»

www.teatrnowy.pl »»

www.stary-teatr.pl »»

José Ramón Díaz Sande

Copyright©diazsande



Fausto. Polonia en el Festival de otoño 2006. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 20:12 - Actualizado Sábado, 24 de Abril de 2010 14:51
